

# ከላይ ከእግዚአብሔር ተረጋግሪ

## Khalai snakkar med plantene

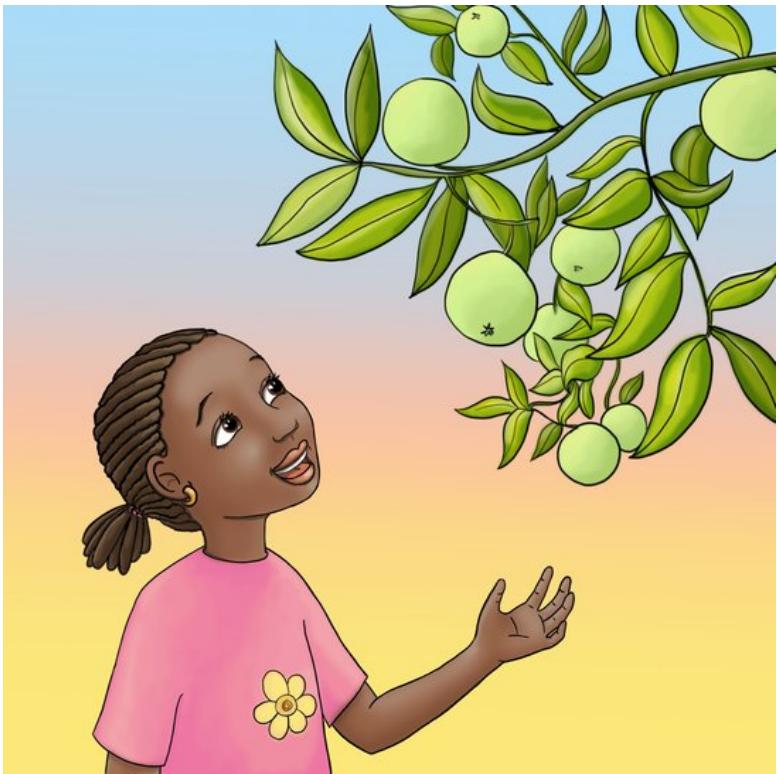
- ✎ Ursula Nafula
- ✑ Jesse Pietersen
- ☞ Mezemir Girma
- 💬 amharisk / nynorsk
- 🔊 nivå 2



ይኂ ካላይ ነቸ፡ ዕድሜው 7 ዓመት ነወ፡ የሰጠ ትርጉም  
በአንድዋ በለበትኩ ፈጻሚ ለፌ፡፡ ማለት ነወ፡

...

Dette er Khalai. Ho er sju år gammal.  
Namnet hennar tyder “den gode” på  
språket hennar, lubukusu.



ከለይ ከኋንቻልኝ ስትኋሽ ከኋንድ የብርቱካን ዘመን  
ተዚራፈለች፡፡ «እባክህ አነት የብርቱካን ዘመን ተልቅ ሆኖም  
በዚ የሰሳሰላ በርቱካኖችን ስጠን» ተለዋለች፡፡

...

Khalai vaknar opp og snakkar med appelsintreet. "Ver så snill, appelsintre, veks deg stor og gje oss mange modne appelsinar."



ከለይ ወደ ትምህርኑ በት ተያዳለች፡፡ በመንገዶም ላይ  
ከተና ጽሑፍ ተወራለች፡፡ «እባክህ አርእንጻነቱን ግብት  
አንቃ እንዲከረርቁ፡፡»

...

Khalai går til skulen. På vejen snakkar ho med graset. "Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje tørk ut."



ከለይ የኩርድ አበበኝን እልፅ ፈደች፡ «እባካችሁ አበበኝ  
ለቤት ገንዘብ ላይ እንዲረሱችሁ ማስቀመጥን ቅጣለ፡፡»

...

Khalai går forbi ville blomar. "Ver så snill,  
blomar, hald fram å blomstra så eg kan  
setja blomar i håret."



በተምህርኑ ቤት ገዢ ካለው ዘመን በርሃም ካለይ  
ተገኘፈለች:: <<እባክህ አንተ ዘመን ክጥልው ስር ቅጹዎች ብሎን  
አንድናብ ተላልቷ ቁርንጻይችን አብቃልን::>>

...

På skulen snakkar Khalai med treet midt i skulegården. "Ver så snill, tre, voks ut store greiner såg vi kan lesa under skuggen din."



ከለይ በተምህርኑ ሆቻ ከሸያ ካለው ቁጥቷልም ጽሑፍ  
ታዥራለቸ፡፡ «ጠንካራ ሆኖቸሁ እደገኘ መጥረስ ስዋቹ  
እንዲያልፏ አግኩቸው፡፡»

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin. "Ver så snill, veks deg stor og stopp uvedkomande frå å koma inn."



ከለይ ከተማዎች በት ወደ በቋ ስተ ስተመላለ የብርቱካን ዘፍ  
አየችው:: <<የብርቱካን ፍራምኑ ገና አልበሰላም?>> ስተል  
ከለይ መየችው::

...

Når Khalai kjem heim frå skulen, vitjar ho appelsintreet. "Er appelsinane dine modne enno?" spør Khalai.



«የብርቱካኑ ፍቃዋቸ ገና አልበሰላም» ካለይ አለቸ፡ «ገኘ  
እመላለና አይህልሁ የብርቱካን ዘዴ» አለቸ ካለይ፡  
«ምናልበት ያኔ የበሰላም የብርቱካን ፍቃዋቸ አዘጋጅተሁ  
ትጠቀቹ ይሆናል!»

...

“Appelsinane er enno grøne”, sukkar Khalai.  
“Vi sest i morgen, appelsintre”, seier Khalai.  
“Kanskje du har ein moden appelsin til meg  
då!”



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

ከኢትዮጵያ ከደረሰ ተደርጓለች

## Khalai snakkar med plantene

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustrert av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreført av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](#).